

Wörterbücher in den Sprachen

So nutzt du dein Wörterbuch geschickt

Wozu dient diese Technik?

- Wörterbücher ermöglichen dir, unbekanntes Vokabular zu verstehen.
- Sie helfen dir, dich in Präsentationen oder Aufsätzen verständlich und präzise auszudrücken.
- Bei richtiger Benutzung vermeidest du Rechtschreib- und sogar Grammatikfehler.
- Auch in allen Abiturprüfungen sind Wörterbücher erlaubt.

1 Entscheiden, ob ein Wörterbuch nötig ist

Greife nicht in jeder Situation sofort zum Wörterbuch, sondern spare Zeit und

- versuche die Wortbedeutung aus dem Satzzusammenhang zu erschließen
- suche nach verwandten Wörtern (z.B. Wortstamm + Nachsilbe) oder nach ähnlichen Wörtern im Deutschen und in anderen Fremdsprachen
- überlege dir, wenn du auf der Suche nach einem bestimmten Wort in der Fremdsprache bist, ob du es umschreiben kannst (z.B. mit dem Gegenteil, einem Überbegriff, einem Relativsatz, ...)

2 Zweisprachiges Wörterbuch ODER einsprachiges Wörterbuch auswählen

↓
liefert schnell verschiedene deutsche Übersetzungen von Wörtern in der Fremdsprache und umgekehrt

enthält Rechtschreibung, Lautschrift, ...

↓
gibt die Bedeutung eines Wortes in einem bestimmten Zusammenhang genau wieder

enthält

- Rechtschreibung und Lautschrift
- grammatikalische Hinweise (transitive/intransitive Verben, Vergangenheitsformen, Plural, Steigerung, ...)
- Hinweise auf Stil (z.B. gesprochen oder formell) und Sprachraum (z.B. BrE oder AmE)
- Synonyme und Gegenteile, Beispielsätze, ...

3 Den richtigen Eintrag finden

- schlage immer die Grundform des Verbs, den Wortstamm eines Substantivs oder das bedeutungstragende Wort in einem mehrteiligen Ausdruck nach
- orientiere dich beim Suchen zuerst an den alphabetisch sortierten und fettgedruckten Stichwörtern und vergewissere dich dann, dass auch die Wortart stimmt
- lies die einzelnen Bedeutungen des richtigen Stichwortes (häufig sind sie nummeriert) und die Beispielsätze genau durch, um die passende auszuwählen
- berücksichtige dabei auch die Hinweise zur Benutzung des Wörterbuchs auf den ersten Seiten (Abkürzungen, Zeichen, ...)

4 Alle Informationen ausnutzen

- beachte alle Zusatzinformationen zur Grammatik (z.B. richtige Verbkonstruktion, passende Präposition, besonderer Plural, ...) und zum Stil
- suche in Beispielsätzen gezielt nach Synonymen und Kombinationsmöglichkeiten mit anderen Wörtern (= Kollokationen)
- nutze die Sonderseiten in der Mitte oder am Ende für die passenden Aufgabenstellungen (z.B. geographische Begriffe, Tabellen mit Verbformen, Vokabelübersichten zu bestimmten Themen, Beispiele für Briefe und Bewerbungsschreiben, landeskundliche Informationen, ...)